



### 夫婦入息分別評稅價值有限 會爲個人課稅制度帶來複雜

財政司夏鼎基爵士今日（星期四）在立法局會議席上表示，夫婦入息分別評稅會爲本港的個人課稅制度帶來一種頗不恰當的複雜性，而這個稅制對中等入息人士只做成輕微的負擔。

財政司在總結其財政預算案時說，鑑於本港個人課稅制度基本上簡單，同時免繳稅入息額頗高，稅務條例規定的夫婦入息合計制度，仍然是較可取的安排。

他說：「這項安排以家庭作爲方便的課稅單位，是想到這種課稅單位的總入息通常是爲整個家庭的利益而使用的。」

財政司指出，要求分別評稅的人士可能未認識到這種課稅辦法的價值有限。

「不論夫婦二人分別入息如何，在以下的情況中選擇分別評稅將永不會對他們有利：入息低於五萬五千元的無子女夫婦、入息低於六萬二千元的有子女／女一名的夫婦、入息低於六萬七千元的有子女二名的夫婦，以及入息低於八萬一千元有子女二名並供養父母二人的夫婦。」

「事實上，在大部份的情況中（若干標準稅率例子除外），即無子女夫婦的其中一個配偶的入息少於二萬二千五百元，或供養子女及父母的丈夫／妻子的入息，加上子女免稅額及供養父母免稅額後的入息低於二萬二千五百元者，分別評稅將會對他們不利。」

夏鼎基爵士說，在一九八〇—八一年度，在稅網內的工作妻室數字估計為六萬六千名，稅務局長估計分別評稅只令其中的二萬人受惠，這僅佔繳納薪俸稅的總人數的不足百分之六。

在建議取消由一九七六—七七課稅年度開始，在公司利得稅的標準稅上的一個半百分點的附加稅再加徵半個百分點這點，財政司說，這並非只是作為一項稅項寬減，而是因為容許它繼續存在已不再合理。

他說：「本港的稅收政策在環境轉變時，不會堅持徵收開始時宣稱為暫時性的稅項。」

他強調，提出這項建議的原意，並非在於增強本港對東南亞其他大城市的競爭能力，亦並非為鞏固本港作為一個金融中心中的地位。

「政府的稅收政策是，不會為著吸引某些特別類型的業務在這裏發展，而特別修改本港的稅收法例，更遑論去改變本港的稅率。」

他又說：「在建議改善折舊免稅額這點上，原則亦正相同：提高折舊免稅額旨在鼓勵廠商及其他機構重新添配及設置較佳的廠房及設備，因而普遍有助於經濟多元化的進程；而不是特別使香港成為一個更有吸引力的投資地方。」

#### 最初折舊免稅額 應足以鼓勵投資

財政司夏鼎基今日稱，將最初折舊免稅額提高至百分之三十五應足以鼓勵投資。

財政司在答覆胡鴻烈議員建議最初折舊免稅額不應由百分之二十五提高至百分之三十五，而應提高至百分之五十時作以上表示。

他強調說，重要的是本港稅制的不偏不倚，而不是沒有稅收上的鼓勵，因此他全然反對向生產者或消費者（以後者來說，除非基於迫不得已的社會理由）提供任何形成的補助。

夏氏說，事實是補助最終必須要支付，而本港稅制一般的不偏不倚情況遲早會被侵蝕。

夏氏舉例說，陳壽霖議員建議設立一個基金以低於市面的利率貸款予製造商購買廠房和設備。

他說，如果接納該建議，我們的財政儲備收益對經常收入的貢獻將會減少，而最終勢必影響到本港的課稅範圍狹窄及低徵稅率的稅收制度。

「一兩項一次過支付的似乎合理的補助可能不會導致世界末日，但一次過支付的項目可能無可避免地變為一個繼續施行的計劃，而一兩個繼續施行的計劃將無可避免地引發其他計劃，而這些計劃中有某些本身又可能比誘發政策改變的原來計劃更為有理的。」

談及陳壽霖議員認為製造業正在「逐漸衰退」時，夏氏說，這項聲明完全未能獲得近年出口業績所證實。

有些工業如果是「逐漸衰退」，那是因為它們由於某些原因而失卻競爭能力。

夏氏認為要保持本港在價格上的競爭力及反應的靈活性，必須容許市場力量發揮作用以將資源轉向其他方面。

夏氏又說，政府在製造業的多元化化過程中仍須擔當一個角色，因製造業對本港生產總值所作的貢獻幾達百分之二十七，而且僱用的人數約佔勞動人口的百分之四十。

談到黃保欣議員建議設立一個中央機構，負責策劃、協調及主持科技的研究和發展，以應付本港工業界的需要。夏氏說，經濟多元化諮詢委員會建議香港生產力促進中心，應該成爲改善提供工業輔助設施的主力，包括研究和發展。

「該中心現已提出若干建議，包括各項輔助設施，而工業發展局經予以考慮或現正加以考慮。但生產力促進中心及工業發展局仍在設法解決怎樣進行研究和發展的問題，然而對黃議員的意見必會加以考慮。」

#### 政府政策或措施 不津貼土地價格

財政司夏鼎基爵士今日（星期四）在立法局表示，政府的政策或措施不會津貼土地價格，除非有很好的社會理由需要這樣做。

夏鼎基爵士是在答覆多位非官守議員，包括鄧蓮如議員提議政府在居者有其屋計劃及私營部門參與該項計劃使用土地方面，給予一項津貼時作上述表示。

財政司表示，正如房屋司曾經指出，這些計劃原意是使中下入息的家庭能按成本價自置樓宇，其中並無牟利成份，並且提供特惠的抵押借款；此外，有關地點的十足市值計算所得，可能較公開拍賣所得的真正市價爲少。

他說：「房屋委員會在管理出租公共房屋方面，有保證收支平衡的法定職責。由於該委員會不付補價獲得提供土地以興建出租居住單位，其租金顯然不應包括地價在內。」

「但居者有其屋計劃及私營部門參與的居者有其屋計劃的居住單位是出售而非出租的，因此並沒有強有力的理由要將公帑用於津貼個人獲取永久性的資產。」

房屋司廖本懷在立法局稱  
公私建成居住單位

上年度共逾六萬個

在一九八〇／八一年度，政府及私人共建成逾六萬個居住單位，此為本港歷年的最高建屋數目。

房屋司廖本懷今日（星期四）在立法局新財政年度預算案辯論會議中，作以上表示。

在公共房屋方面，他說，房屋委員會已建成三萬五千四百四十三個單位，創下空前紀錄。此外，根據居者有其屋計劃的私人機構參與計劃提供的單位有一千五百零六個；房屋協會亦建成六百一十八個單位。這是八十年代第一個年頭的「極好開端」。

廖氏說，由於建屋數目達到高水平，房屋委員會在過去兩年已能略為減少登記冊上的申請人。

他表示知悉有需要進一步減少登記冊上的申請人及縮短輪候時間，從而鼓勵所有需要房屋的家庭經由登記冊申請辦理。

「這說明如果可能的話，是有必要增加興建各類公共房屋

。」現已獲得足夠土地及其他資源，並已經或正準備批出合約，確保現時的建屋高水平維持至八十年代中期。然而，若要增加建屋數目，必須循序推行及顧及可以獲得的資源。」

廖氏說，建屋計劃得以繼續推行及擴展的關鍵，在於能有足夠的土地供應。

從跡象顯示，在八十年代後半期，可能需要劃定較正常所需多出百分之二十至二十五的地盤，以防該等一般較難整理的地盤不合使用，並可逐漸提高建屋數目及使拓展的土地不虞減少。

談及居者有其屋計劃，廖氏表示，現已售出一萬三千四百五十三個單位予符合資格的家庭，其中半數是公共屋邨住戶。此項將半數建成居屋單位售予公共屋邨住戶的措施，將會繼續在以後各期推行，由此可使買到居屋的住戶，其原居單位得以重新編配予其他需要房屋的家庭。

據保守估計，居屋單位的售價，包括第三期甲現正發售的三千零九十九個單位在內，低於市價約百分之二十六至三十四。

如果居者有其屋計劃工作小組認為有需要給予購買居屋的市民更多直接補助，則亦會考慮對單位的轉售施行附加限制。

關於中等入息的「三文治」家庭，廖氏說，在屯門之一個廣闊地盤，已預定作為興建二千個單位，每個面積由五十至八十平方米不等，以售予此類家庭。

本港能容納較大公營部門體積  
但其持續上升趨勢應予以抑制

財政司夏鼎基爵士今日（星期四）總結新財政年度預算案辯論時，對多位非官守議員所關注的公營部門體積問題，加以闡釋。他表示，隨着本港經濟的擴大，本港當能容納較大的公營部門體積。

財政司並指出他最近已因此盡量避免過份明確界定公營部門相對體質的最高極限。

對公營部門體積發表意見的議員為張奧偉、鄧蓮如、紐璧堅、張鑑泉和白朗五人。

但夏鼎基爵士表示他對公營部門相對體積持續上升趨勢感到關注，並認為現在須對這趨勢，加以抑制。他說：「換言之，公營部門的開支增長率將須與本港生產總值更能互相配合。」

關於要加以抑制的理由，夏鼎基爵士說：「答案就在我們訂立政府財政狀況管理四項原則中的第一項的基本理由內，即適當地界定的公營部門開支增長率應顧及經濟的增長率，與此相連的是，公營部門的相對體積應加以小心監察。」

他說：「公營部門並不受制於損益帳，無論是否採取借債的方法，公營部門幾乎擁有無限的討價還價能力，從私營部門出價爭取資源。」

他續說：「但如果政府選擇使用這個能力，則必須知道這會帶來的後果。因此自行限制的需要，是清楚不過的，以防止私營部門被剝奪取得由供求決定價格的資源，防止產生通貨膨脹壓力及收支差額出現困難。」

### 工商署成立特別工作隊 進行多種纖維協定談判

工商署將成立一個特別工作隊，由九月開始，其主要任務是負責本年內進行重訂多種纖維協定的談判，及在一九八二年負責雙邊協議的談判。

工商署署長杜華今（星期四）日在立法局恢復辯論財政預算案會議席上答覆非官守議員就多種纖維協定前途所提出的意見時，作以上透露。

杜華說：「我認為我們很幸運，因為工商署在本港和海外的辦事處，都有一群資深和能幹的談判人員可供調動。我預備用這些人才組成一個特別工作隊，主要任務是由九月開始，負責香港在明年及以後多年進行重要的雙邊及多邊談判。」

「要這樣做，必然會減損其他工作的效率，但情況並不容許有其他安排。我知道我可以信賴特別工作隊以外的同事，他們會加倍努力，以維持向市民提供服務，並在保障消費者、貿易管制和工業發展等重要任務上，繼續努力。」

一般的看法亦贊同，西方紡織工業，特別是歐洲方面，他們確實面對的困難，並非由第三世界進口貨所引起。

「但由於經濟普遍衰退及就業率下降，實際的問題是十分難解決或具有龐大的政治影響力，因此必然會誘使政府試圖用轉移目標的辦法，來平息保護主義的要求。」

杜華署長呼籲歐洲經濟同盟及美國要確保能實際地及公平地進行談判。

杜氏指出，最近在英國下議院進行一項有關英國紡織、成衣及鞋類工業的重要辯論時，對問題進口貨的辯論，焦點幾乎集中在美國身上。歐洲工業視美國紡織業是他們最大的威脅。

杜華說：「我們現在考慮多種纖維協定的前途時，這些可能是最惹人注目的新因素。」

他說：「國會辯論中只有兩次是提及香港，一次是承認英國工業只可合理地希望在優質成衣的市場方面與香港競爭；而另一次便是指稱美國貨品售價較我們的更低廉。」

杜華署長最近訪問歐洲和美國回港，他表示：「剛在兩星期以前，我在華盛頓看見獲得頗高評價的華盛頓郵報裏有一篇報導，標題是「紡織業可望有更多盈利和進展」。文章列舉資料，說明美國紗廠在過去十年來，動用了「一百一十億美元，資本開支所帶來的卓著成果，又預測在八十年代裏，這方面的開支將增加二百三十億美元。雖然在「一九八〇年的盈利僅較一九七九年增加百分之七點二，但文中說：「記憶所及，紡廠首次能安然渡過一個經濟衰退期，而不損分毫。在目睹汽車和建築業的蕭條之際，這實在是卓越的成績。」文章結束時引述：「毫無疑問，我們現在有能力競爭。」

「這當然是指紡織業。」杜華說：「美國製衣業比較分散，而資本也較少，但卻佔了世界上最大市場消耗量的百分之八十五。」

「美國進口貨中，約有百分之八十五是受雙邊協議管制的，一九七一至一九七九年間，輸入美國的貨品平均每年僅增加百分之二點七。而香港作爲一個主要供應地區，在一九七九年祇佔去美國消耗量的百分之一點三。」

「我提出這些事實和數字，是要說出這個基本論點：我認為我們在今年有充份理由期望美國能夠開明地爲了本身的利益，運用她相當的權力和影響力，確保多種纖維協定前途的談判，能夠符合實際情況和公平地進行；而已發展的入口國，他們要求釐定的條文，應明確地與其經濟情況相稱；最主要的是，不要再把一些並非由發展中國家引起的困難和問題，不分皂白地諉過於這些國家。」

杜華指出去年英國紡織業失去十萬個職位。他說：「貿易部次官帕金遜最近告知英國紡織業僱主協會說：『進口廉價紡織品問題是言過其實的。』他進一步指出，一九八〇年，英國進口紡織品有四分三是來自已發展國家，而英國對低成本國家的出口，實際較進口貿易增長得更快。」

杜華說，雖然二十年來制定一系列的多邊纖維協定，其明確的方針是暫時修訂若干可能會引起「市場混亂」的入口貨的增長。這些協定的存在已被該些享有保護的工業所漠視，這些工業亦不再設法去證明他們需要受保護的理由，而只會要求加強保護。

歐洲經濟同盟在一九七七年所採取令它失去信譽的政策，對來自發展中國家的進口貨品，施加定額限制，但對其他卻無限制。已確立的貿易機會任意從若干受限制的供應國手中奪去，而理論上是轉送予被認爲更有需要的國家，但實際後果是，由香港和其他主要供應區所奪去的貿易機會，事實上是轉送給富裕的國家，特別是美國，而並非是貧窮的國家。

杜氏又說：「如果這項經歷爲人忽視，不但令人感到沮喪，更具有破壞作用。發展中國家的出口商並沒有忘記這件事。面對著即將展開的談判，他們顯示一種前所未見的團結。當我在這裏發表談話的時候，一個紡織品貿易談判研討會議正在耶加達舉行的。這是繼多織協定發展中國家第一屆總統籌會議後舉行的。當時我亦有機會出席。十一月在哥倫比亞的波哥大舉行，當時我亦有機會出席。」

「香港將繼續在這連串的會議中起當積極的角色。我們預料這些會議在今年內會舉行得更頻密。此外，在日亦會繼續積極從事，這些接觸主要的非正式接觸中，香港無益處。雖然我們根據邏輯可以這樣做，但我們寧鼓勵採用一種負責和現實的態度來進行多織協定的談判，我們更希望已發展進口國家亦回報以這種態度。」

杜氏亦贊同一些人的看法，認爲政府有需要檢討對於影響美國高層人士所作出的努力。

「不過，在美國方面的問題是目標衆多而分散，而在任何時間內都會受人注意。而各個政府辦事處、商業財經和工業中心又廣佈在這個大洲各部份。」

他補充說，現時高階層方面正在進行相當多的活動，香港設於華盛頓的辦事處目前有三個外交級人員，而港督及政府其他高級人員訪問美國時，通常都利用機會訪問有關高層人士。杜華並承諾會重新研究政府在這方面工作的性質及程度。

「我希望今年可以在美國成立一個辦事處，負責工業促進工作。」他說：「同時我已察覺美國方面日益注意到香港作為市場和轉口港的潛能。由於美國對發展出口的興趣日增，香港各界都會致力激起他們對這方面的注意。」

談及保護主義時，杜華表示：「我相信最有效的反擊是引起有關國家向我們銷售貨品的興趣。例如，美國紡織業新建立的競爭力，表示它可以為自己在本港這年達一百四十億元以上的紗綫和布疋進口市場中爭取更大的銷路。在這方面，本港是世界最大市場之一。」

論及一項建議謂政府應採取干預行動，協助香港印染及整理工業，杜華說他在三年前曾展開一項工業調查，但一般的反應並不熱烈。

杜華署長指出：「最近有人再提出這個主意時，香港工業總會決定對這個情況進行全面調查，並嘗試在詳細考慮問題的環境因素後，仔細衡量該行業的需要，然後向政府報告，並就土地和基本建設方面的需要向政府提出建議。當我們收到這項調查結果時，將加以審慎考慮。」

### 政府提出兩項修訂法案 重新界定銀行業務定義

財政司夏鼎基爵士今日（星期四）在立法局會議席上說，政府將提出兩項法案，修訂銀行業條例及接受存款公司條例，作為金融改革措施的一部份。

該兩項法案將於明天公佈。法案的兩個相關目的是：重新界定銀行業務定義，以特別包括接受公眾人士在不足三個月內付還的任何數額存款的業務；以及設立新類別接受五十萬元以上的任何短期存款的持牌接受存款公司。

他說，這樣，一個三層制度將告誕生：註冊的接受存款公司將被限於接受五萬元以上而存款期多於三個月的存款。

而持牌銀行在市場上的地位將是如下：它們將獨佔所有五萬元以下的存款，不論原來存款期為何。它們也獨得權利接受原來存款期少於三個月的五十萬元以下的存款。

對於較大宗而不限存款期的存款，它們要和建議中新類別的持牌接受存款公司（簡稱「商人（或投資）銀行」或「批發性銀行」）競爭。

至於五萬元或以上而原來存款期達三個月或以上的存款，它們便要競爭。而原來存款期未滿三個月或以上的存款，它們便要競爭。

財政司說，要設立這個三層制度的理由是本港需要有效的利率協議。

他說：「目前港元浮動後，這個協議已帶有新的重要性，當港元與美元有固定聯繫時，這重要性並不存在，更遑論當港元與英鎊掛鈎的時候了。」

「那時貨幣供應增長率主要是由對外淨差額的轉變決定的。換言之，國際收支差額的赤字或盈餘，大部份由貨幣供應的改變來消除，也就是說，調整機能通過貨幣供應發揮作用。」

「在浮動匯率制度下，最少在理論上來說，這些赤字或盈餘，是由匯率的改變來消除的，對貨幣的供應只有極小影響，甚至毫無影響。」

「但在本港這樣開放的經濟中，有形和無形貿易比本港生產總值大二點三倍，且鑑於對入口貨物的需求，對價格的改變彈性很低，如果要改正國際收支差額大量的赤字或盈餘，在匯率上需作的改變，可能大得無法接受的。」

「因此必需支持匯率改變在調整機能中所擔任的角色，辦法是通過適當的利率調整來影響貨幣供應增長率，而這增長率是由貸款的需求及透過外匯機構流動資金淨額決定的。」

財政司說，利率協議是在六十年代初期銀行出現危機時產生的，當時的危機是由於銀行在存款和貸款方面劇烈競爭所引起。

他說：「現時利率協議的作用不再是防範劇烈的競爭——銀行和其他接受存款機構彼此之間現有很多途徑競爭業務——和為銀行保留接受短期存款的獨有權利作為本身的目的。而是確保利率協議在港元存款基礎總額其中一重要部份發揮作用，而使利率的變動產生影響。」

財政司說：「利率是我們唯一可以使用的有效貨幣政策武器，也就是說，是我們唯一可以影響本港貸款及墊款增長率以及影響獲取外幣資產淨額方面轉移的方法，因而亦影響貨幣供應。」

他指出如果非銀行接受存款機構能提供較為吸引的短期存款利率，某些銀行則會設立全東的接受存款公司附屬機構，以求大力擴展吸收存款的活動，而其他銀行則會被逼設立同樣的附屬機構，以便保障它們各自的市場。

他說自從一九七八年底以來，本港增加了大量貸款機構，計有四十一間收集存款的持牌銀行及九十九間接受存款公司。

他又說：「這在若干程度上，形成了一個借款人的市場，以致很多人開始關注到貨幣總體數字的增長率，但是現有統計數字之難於闡釋，不待在這裡贅述。」

他說：「銀行的港元存款基礎總額，在存款總額方面，由一九七八年十二月底的百分之八十五的七百億元，下降至一九八一年二月底的百分之六十六，即一千三百九十億元。」

「自一九七八年十二月底以來，存款基礎總額的增加，大部份是由於同期內本港的貸款及墊款增加達七百八十億元，或百分之一百三十八。」

「接受存款公司存款額大幅度的增加，主要是對它們所提供的表面上較高的利率作出的反應，以及在兩位數字的通貨膨脹期間，存款人士對利率的敏感程度續有增加。這是與從香港銀行公會會員所提供的最高利率比較。」

「銀行的反應是利用附屬的或聯繫的接受存款公司，不遵守利率協議去吸引存款，而且很成功，因為該九十四家有關係的公司佔有全部接受存款公司的百分之七十五，而這些存款中幾達百分之七十則轉借與母銀行（但銀行要付出較高的成本，而對借款人亦可能這樣）」

夏氏補充說：「利率協議是在接受存款公司與銀行之間分佈存款的關鍵。只要維持該協議仍是政府金融政策的必要因素，政府的目標應該是從下列方法入手加強該協議：防止銀行的存款基礎進一步相對地減少，更進而扭轉近期一些資金轉移的情形。」

#### 財政司認為預算案演詞 對排除官民隔膜有貢獻

財政司夏鼎基爵士今日（星期四）總結預算案辯論時，向非官守議員多年來所表現的耐心致謝。

他說：「我深信下一任財政司亦會得到同樣的好對待。正如張奧偉議員說，我們的意見不能經常一致，實是在所難免，我可以補充說這是絕對應該的。」

財政司否認他不知道日常生活問題。他亦否認他是戴着統計數字的眼鏡去觀看世界。

他說：「我深深明白隨伴着經濟增長而來的困擾和強行加上的調整對人的影響。」

「我一向都認為每年的預算案演詞是財政司對『排除官民之間的隔膜』所作的一種貢獻，每個人對『徵稅水平（及）公帑的支配都有意見』。」

「但對羅保議員所說的『在統計上堪稱滿意和個人感到滿意二者之間（已出現）差距』，我要說的是：在統計上不令人滿意的大有可能不會令『個人感到滿意』。」

### 政府考慮設立 統一地政部門

政府現正考慮設立一個統一之地政部門。

環境司鍾信今日（星期四）於立法局恢復辯論財政預算案時透露，政府現正研究設立一個統一的地政部門之可能性，希望能在不久將來作出決定。

他指出在香港土地的供應是所有未來發展，無論是房屋建設、工商業或社區設施方面的先決條件。

鍾氏就鄧連如議員、紐璧堅議員及陳壽霖議員提出之問題而解釋謂，私人機構在土地發展方面已做了不少工夫，而政府將會十分樂意考慮其他有建設性的建議。

鍾氏又指出政府認識到私人機構在開發新土地方面將會負擔的責任。

他提出的兩項有關的工程計劃為例證，私營機構在沙田的海床進行填海，為政府提供達四十七公頃的土地及為私人發展商提供二十一公頃土地的工程已接近完成階段。

鍾氏又說：「電燈公司及中國水泥公司正為它們的新發展開拓龐大的地盤。若干特別工業的工程亦在進行中。」

在提出一些私人發展土地的例子後，鍾氏續說，一份有關如何提高私人發展商的貢獻之報告現正在草擬中，以呈交土地闢增特別委員會。

他又說，但私人發展方面的土地闢增，雖減輕對政府人力資源的要求，以及減少政府直接支出後，將仍對建築行業及整體經濟仍有需求。

他說：「以最後的分析，它將不會在獲得收入後減少政府在有關計劃的支出。」

在談及香港工業邨公司時，他認為該公司是一間建造及管理工業邨，以及按成本租予特殊工業的機構，而對香港工業邨有限公司在發展及售賣土地予普通工業用途作為中間人，他認為不會有任何特別利益。

對於去年土地售賣不足「僅超過十六公頃」，鍾氏解釋，這是由於有「無可避免的困難」，例如土力或清拆方面的問題。

但是，大部份的土地都會在一九八一—八二年度的賣地計劃中推出。

他說：「在可以發現新的地盤，以代替那些在計劃內被用去或阻延的地盤時，政府絕對不會將土地故意保留。」

在引述一些發展商工程進度緩慢的例子時，他說，在契約期間內，沒有進行建築工程方面，政府現已較多運用收回土地的權力。而在其他情況，政府會根據現時的土地價格，而不會根據該土地之原本售價而收取延展建築契約的費用。

在論及鄧蓮如議員提出的修訂地價問題時，鍾氏說發展商廣泛接納政府的修訂地價條件，表示重新發展的機會並不因現行的做法而消失。

市區中有若干較舊區域是需要重新發展的，但發展的步伐太慢，不過這是土地的衆多主權問題多於地價問題。然而，在該等區域進行的全面重新發展計劃，進展可見一斑，而有關方面正努力鼓勵更多這類計劃。

在談及整染業用地的問題時，他說香港工業總會正對這方面進行研究，研究結束後，將會予以慎密的考慮。

鍾氏又說，如果在特別的情況下需要土地，一定要清楚表明用途，這不單指工業方面而言，還要表明對整個經濟的利益。

在談及羅保議員提出關於街道及公衆地方衛生情況每況愈下的問題時，鍾氏說：「大量人力物力將會用於一個清潔運動上，及附有強大的力量來維持和推廣清潔行動，尤其在新界方面。」

在論及環境污染時，他說除了提出及實施多種新法例之外，並成立環境保護處，而該處正在本港各地方進行測驗污染程度的工作。

大規模的新發展，如新發電站，水泥廠及不同的化學品廠的興建要全面顧及環境保護處同意及環境保護諮詢委員會批准的環境影響評估方法。

鍾氏謂，當局希望可在短期內宣佈，將吐露港列為首個海水污染管制區，並引進全面性之監察及措施，以確保海水質素免受進一步之污染。

在這方面之工作，目標會是以罰款去調節和實施管制，但僅於並限於清楚地有此必要，以防止某一地區環境狀況顯著惡化，或就有關之涉及成本帶來實際的裨益。

他又稱，一項有關處理啓德明渠問題之短期性、中期性及長期性措施之研究，現正在進行中，研究亦將包括預算之成本及所需時間。

鍾氏說，蘇國榮議員提出將明渠加蓋的建議現正被仔細考慮中，雖然似乎需要更為急進的方法，以獲得永久的改善。

鍾氏表示支持動議。

### 工業邨的發展

經濟司謝法新今日（星期四）在立法局會議席上稱，工業邨可運用之土地與現正發展之地盤數量的對比，乃工業邨公司之成果而非其失敗所致。

在答覆李鵬飛議員及陳壽霖議員所提出的意見時，謝氏稱，工業邨公司的其中一個目標是要維持工業邨之發展，遠遠超過撥給土地予申請獲選人士。

他說：「倘若要令他們失望，明顯地重要者是，可能使用工業邨之人士應瞭解到設計完善及設施充足的地盤隨時可以撥出。」

他繼謂，第二個目標是藉着顧及不能在多層樓宇經營之工業，以擴大本港工業根基的原則。

謝氏又說，工業邨公司現已接獲一百七十一份申請，而其中五十五份已獲批准。

在談及推廣方面，他表示，根據經濟多元化諮詢委員會之建議，工業推廣工作現已重新組織，現已由工商署署長負責。

在同答有關審閱申請之準則時，謝氏謂，該公司之董事會於審閱申請時至為嚴格。

談及租賃條件時，他說條件頗為嚴格，以確保申請獲選者將廠地用作工業邨公司批准其申請時所規定之用途。

他說，該等極力反對準則者只屬少數，大部份人士皆明瞭為何此等準則需從嚴制訂，而毫無異議的接納。

謝氏並提及香港工業設計促進及香港包裝委員會，並說可能要求政府增加對該等委員會於一九八一至八二年之撥款。

#### 財政司談本港經濟狀況

財政司夏鼎基爵士今日（星期四）說，雖然一九八〇年下半年發展引起對本港即時前景的焦慮，但過去幾個月來本港經濟正作有利的調整。

他並說：「照我看來，一九八一年內在穩定中增長，並非不能達到。」

財政司在總結財政預算案時指出，出口業在面對本港各主要市場一般不利的經濟情況時，仍有極為優良的表現。

他說，通貨膨脹率正如預期般開始放緩，雖然速度並不如每個人所希望的那樣快。他又稱，貨幣總體數字的增長率也在放緩，而港元的兌換值一直保持穩定。

財政司說，一九八一年首兩月本港產品出口的價值較一九八〇年首兩月的增加百分之十三，表示以實質計算的增長率為百分之五。

他說：「就此推斷本港產品出口的增長率已跌至最低點實屬言之過早，但增長率停止下降實是令人鼓舞的。」

財政司指出，製造業就業人數的增長率最近有若干程度的改善。原料及半製成品保留自用口額的增長率近月來加速上升，更加顯示出本港出口表現可望於今年內漸趨改善。

本年首兩月的原料及半製成品保留自用入口額按實質計算的逐年增長率為百分之五，一九八〇年第三季的逐年增長率為負百分之二，而一九八〇年第四季則為百分之四。

在談及私人消費開支方面，財政司說今年首兩月的增長率仍然繼續急劇上升至百分之三十三，顯示私人消費開支的增長率，最低限度維持在一九八〇年的急劇上升速度。

今年首兩月的有形貿易差距增加至百分之十七，而一九八〇年首兩月則為百分之十五。

他又說，同時，貨幣總體數字的增長率似乎已減慢，但由於所涉及的季節性因素，以致現時不能達到確定性的意見。

夏鼎基說，雖然價格的增加率仍然相當急劇，但在今年首兩月，增加率似乎已放緩。

他說，港元兌換值在一九八〇年內所出現的貶值幾達百分之五，對價格增加率方面，似乎未有造成超出世界性通貨膨脹以上的重大影響。

夏氏說，在物業市場方面，非住宅樓宇方面的供應尤為顯著。

一九八〇年的新鋪位供應較一九七九年增加百分之三十八；辦公室的供應增加百分之六十六；但分層工廠的供應則減少百分之二十四，雖然空置數量仍保持甚高。

他說，隨伴一九八〇年新鋪位及辦公室供應劇增而來的是，價格及租金的增加率亦頗為迅速，但很清楚的一點是年底的供應增長率追上需求增長率。

在一九八〇年，約有百分之六十五的新鋪位供應在下半年完成，而百分之四十在第四季完成；在一九八〇年，約有百分之八十六的新辦公室供應在下半年完成，而百分之五十二在第四季完成。

他說：「這種供應情況將維持一段時期，而鑑於現行的利率水平，將使業主付出非常龐大的費用來「儲藏」他們的樓宇，因而對叫價及租金應有明顯的抑制作用。」

#### 政府積極提高公務人員效率

布政司姬達爵士今日（星期四）於立法局辯論財政預算案時表示，政府必須盡力使整體公務人員不但團結及安於工作，亦要有良好的工作效率，有貢獻及能致力於服務市民。

姬達爵士對鄧蓮如議員認為公務人員體系之管理未能達到完善的意見，表示同意。

他說：「公務人員體系在過去確實存在嚴重的過度擴充問題，而毫無疑問這問題現時仍普遍存在。」

但是他表示，政府已經及繼續提供龐大的額外資源，來加強公務人員體系的管理，並以積極的行動找出那些管理不善的地方。

姬達爵士又說：「在那些情況尚未達到嚴重惡化的程度以前，我們會採取行動加以矯正。」

他說，現正繼續致力改善部門內之資源及人事管理效率。增加首長級人員，尤其是一些主要部門，將可以更為集中注意改善各級人員及管理方面的關係，以及增強辦事人員的工作能力。

姬達爵士在答覆白朗議員的評論時說，負責人事管理的人員將有機會進行對調，或互相對調。而銓叙科現在研究推行一些試驗性對調的可行性。

關於公務員訓練的支出，姬達爵士同意王霖議員所說，一份載有為各級公務人員提供訓練計劃範圍及費用的摘錄，是合乎公眾利益的，而銓叙科現正準備這份摘錄。

他說，有關詳情將於適當時候印發。

談及鄧議員提出之另一論點時，姬達爵士指出，自一九七四年以來，布政司署體制已數度更改，而且「在短期內，本人將向港督會同行政局呈交有關運輸管理及土地和工務行政的重要新建議。」

布政司贊同鄧議員之意見，認為重新檢討整個中央政府之結構，現在切合時宜。「事實上，今年較早時本人曾指示行政管理處，就正是鄧議員新提及之問題，予以重新評審。」

對政府辦公地方及人員宿舍方面，姬達爵士表示，預算案中供租賃樓宇用途之五億二千五百萬元，其中有三億九千萬或百分之七十五是用以在本財政年度繼續現時的租約，而其餘之一億三千五百萬元或百分之廿六則用以支付新租約。

他又說，在預算數目，三億六千九百萬元是用作租用辦公室，而一億五千六百萬元則用以租用宿舍，其餘二千五百萬元，是用於小規模之裝修工程。

他說：「不過，政府亦認識到在可能範圍內其辦事處設在其所擁有之物業內為佳。」

姬達爵士又說，政府已有計劃在未來數年間興建五十萬方米一般用途之辦事處。

他說至一九八六至八七年底，除開辦事處需求之增加及拆卸現有辦公樓宇五萬一千方米以重行發展或將地段出售外，該項計劃可將租來之辦事處所佔之比率由百分之六十六減低至百分之二十一。

他說，現在政府擁有之個別部門宿舍共一千六百四十間，而租來者則有七百五十八間。不過現已展開重建計劃，到一九八五—八六年會有一千六百間新宿舍，而拆卸的則有四百六十間。

姬氏說，大部份上述計劃將與私人發展商合作進行。

布政司姬達爵士  
談論港英間關係

布政司姬達爵士今日（星期四）在談論港英關係時，將權宜的措施與基本的原則分清界綫。

他說：「如果我們將港英關係與一些問題聯繫而對港英關係表示懷疑的話，我們便會嚴重地損害自己，無論那些問題怎樣重要，怎樣嚴重，畢竟並非英國對香港的基本責任問題。」

姬達爵士在立法局的財政預算案恢復辯論時引述吳樹熾議員一篇適時而具有政治家風範的評論時指出，吳議員曾勸告我們不應將權宜的措施與基本的原則混為一談。

吳樹熾議員曾說：「英國在教育經費方面的措施，在貿易談判方面的表現，甚至在國籍及移民事務方面的處理方法，均不可一併視為英國與香港的關係出現基本轉變的明證。」

「事實上，並沒有跡象證明出現了這樣的轉變，我們應清楚了解英國政策的真正動機，英國面對的問題以及可供英國當政者選擇的途徑，這點對本港至為重要。」

姬達爵士確信吳議員一如其他人士一樣是受了卡靈頓勳爵作出的簡潔而堅定聲明的鼓舞。卡靈頓勳爵在該項聲明中表示，他最近訪港的一個主要目的是一表明及重申英國政府對香港的繁榮、穩定所承擔牢不可破的義務。」

布政司強調說：「這是一項用基本聲明談論的基本事情。」

### 屯門興建新路 通往蝴蝶灣郵

工務司署將在屯門新市鎮興建一條新路。該道路為通往可容六萬人居住的蝴蝶灣公共屋邨的道路系統之一部份。

該署之屯門新市鎮拓展工程，今日將該項價值一千五百三十萬元之工程批予法國濬海及公共建築工程公司。

該條長達一千二百五十米之道路，亦將通行新市鎮西南部份近蝴蝶灣一幅面積達七十五公頃之新填地。該處為未來工業及私人住宅樓宇發展區。

是項工程並包括擴闊龍門路之其中一段，及為市鎮內之未來輕便鐵路系統進行部份地盤整理工程。

有關工程係由該署委任史葛惠柳新高栢力公司為顧問。工程將於本月份展開，需時約一年始完成。

### 復活節假期前領取公援款項

社會福利署已經作出特別安排，使領取公共援助與特別需要津貼之人士，其領款券日期適逢復活節假期者，可以提前領取款項應用。

社會福利署發言人今日（星期四）說，領款券日期為四月十七、十八、十九及二十日者，可依序提前於四月十三、十四、十五及十六日領取。

發言人說，該署已與郵政局、庫務署各分署及新界各區理民府作出安排，使領款人士可提前領款。

他促請有關人士注意他們的領款日期，以便於復活節假期前領得款項。

城市論壇本周論題  
賭博合法利多？弊多？

香港電台電視部青年組主持之「城市論壇」，本週日（四月十二日）上午十一時三十分仍假香港島維多利亞公園涼亭舉行，本周論題為「賭博合法：利多？弊多？」，歡迎各界人士於本週日上午十一時蒞臨論壇，諮詢問題，發表意見。

出席是次論壇的嘉賓計有：首席助理民政司劉秋華，市政局議員陳子鈞，社聯總幹事許賢發，香港教育專業人員協會會長司徒華、華僑日報經濟版編輯李剛及南華早報副編輯陸錦德。

「城市論壇」節目由吳明林主持，曾智華編導，魏國威監製。討論過程由翡翠台現場直播。

編輯注意：

「城市論壇」本周論題為「賭博合法：利多？弊多？」，定本週日（四月十二日）上午十一時半假香港島維多利亞公園涼亭舉行，敬希派員採訪。

觀塘區停水時間

觀塘區若干樓宇，明（星期五）晚深夜至翌（星期六）晨六時，暫停供水六小時，以便進行測漏工作。

停水樓宇位於協和街、翠屏道及曉明街，包括觀塘邨第七至十座及和樂邨第九及十座在內。

## 青山灣及釣魚灣兩海灘 海水水質欠佳不宜游泳

由於新界西部兩個海灘之海水水質經已逐漸變壞，新界市政署今日（星期四）呼籲海浴人士勿再前往該兩個海灘游泳，確保安全。

新界市政署發言人指出，該兩個海灘為屯門之青山灣及荃灣之釣魚灣。

在籲請海浴人士勿再在青山灣及釣魚灣兩個海灘游泳時，該發言人強調該兩個海灘之海水水質，經已發現低於國際性公認的標準，但目前並無證據足以顯示海浴人士在接近該兩個海灘游泳時會危害及他們的健康。

新界市政署將會豎立警告牌，以忠告前往海灘之人士，有關海水受到污染，不宜於游泳，以策安全。

在解釋該兩個海灘之海水水質所以欠佳時，該發言人表示海水污染乃因附近農場及樓宇之人畜廢料倒入溪澗後流入海灘及接近海灘之後而引致。

該發言人表示：「由於該兩個海灘之污染程度日深，乃有必要勸諭市民勿再在該兩個海灘游泳。」

新界市政署現正研究將青山灣撥作划船遊樂之地區，以及在海灘上增設其他康樂活動的設備，讓市民可以全年均能享受各種設施，以彌補無法作為海浴場所之損失。

而長遠發展方面，新界市政署希望可以將青山灣改建成為一個不會受到污染的人工湖，使海水得以保持清潔，讓海浴人士游泳之用。

至於屯門蝴蝶灣海灘方面，該發言人表示亦面臨若干來自農場方面的污染海水問題，但新界市政署正設法採取各種措施去清除引致海水污染的來源，並希望在不久的將來改善各種康樂設備，以應付屯門人口不斷增加的需要。

直至目前為止，新界西部地區其他各海灘之海水質素仍然令人滿意，可供海浴人士游泳。

此外，新界市政署又正在積極進行計劃將馬灣島的東灣列為政府憲報公佈之海灘，該處之海水清潔，以便海浴人士增加一個游泳的好去處。

#### 註冊私家車逾十九萬六千七百輛

運輸署宣佈，截至今年三月底止，註冊私家車總數已逾十九萬六千七百輛，與過去十二個月比較，增加二萬五千輛，或百分之十四點五；與截至一九八〇年三月底止之十二個月比較，該段期間則增加二萬四千六百輛。

在三月份註冊的新車為一千六百二十七輛，期滿未有續行註冊之車輛共一千零八十八輛。故淨增數字為五百三十九輛，使總數達十九萬六千七百七十二輛。

#### 屯門區議會今首次會議

##### 商討大量增加康樂設施

當局已擬定龐大計劃，為屯門區提供康樂及休憩設施。

屯門理民官林中麟，今日（星期四）在該區區議會第一次會議席上報告上述消息。林氏亦為區議會的主席。

區議員獲悉，該計劃是地區管理委員會經過多次會議討論後而擬訂的。計劃包括三十多項工程。地區管理委員會會並已建議加速完成其中十項。

此外，當局並正在研究將四幅空置土地，暫時作為網球場、滾軸溜冰場和緩步跑徑之用。

區議會並通過十項康樂活動計劃，在區內五個公共屋邨推行。

屯門現有人口十二萬。區議會並獲悉當局很關注區內康樂設施短缺的情況，尤其是公共屋邨鄰近的康樂場地不足情形。

區議會並通過將轄下小組委員會由五個增加至六個，而且擴大部份委員會的職權範圍。該六個小組委員會分別負責：財務行政及宣傳；交通及運輸；文化康樂及體育事務；工商業；環境改善；及社會服務。

今日會議並委出各小組主席，人選依序為：陳日新，劉皇發，周文炳，理民官，吳灼隸及張錦鴻。

大家贊成設立交通及運輸小組，是因家大家認識這兩項問題在新市鎮的重要性。小組的職責將注重致力改善區內交通及運輸情況。

區議會並同意接納新界市政署的建議，勸諭公眾避免在區內兩個海灘游泳，因為該兩處海水水質不適宜在其中游泳。

一位非官守區議員表示：「我們接納建議實屬無可奈何，我們呼籲政府尋求長遠辦法解決這個問題。」

林中麟理民官向區議員解釋明年區議員選舉計劃。他說屯門將分爲四個選區，每區選出兩位議員，即全區共有八位民選議員。選民登記將於夏天較後時間舉行。他說區內將設十七個投票站，方便居民投票，選舉將於三月初舉行。選舉結果可於數日內公佈，選出議員由一九八二年四月一日起就任，任期三年。